



## 老人住宿服務 有待積極改善

社會福利署署長簡德倫今日（星期一）說，由於老人住宿服務顯著不足，有關方面需要作出更大的努力和更優先分配資源，以解決求過於供的問題。

簡德倫主持屯門區敬老會一九九〇至九二年度委員會就職典禮時作上述表示。

他指出，極大部分老人仍然可以繼續留在社區，與家人一起生活或自行照顧自己。

他說：「遇有需要時，他們可以獲得各種援助，例如家務助理服務、老人中心、日間護理中心及其他服務，而該等服務旨在協助老人盡量留在熟悉的環境下生活。」

他續說：「有少部分老人不幸未能在家中獲得妥善照顧，因而需要宿舍、安老院及護理安老院等住宿服務。」

政府及志願機構正積極擴展此等服務。

簡德倫指出，雖然如此，服務仍顯著不足，尤以護理安老院為然。

因此，他鼓勵發展更多非牟利而又財政自給自足的院舍。

談及屯門區敬老會的服務時，簡德倫讚揚該會在老人服務方面的工作。

他指出，該會透過一系列有益身心的活動，使老人保持活躍積極的心境，並有助區內老人過着更健康及更充實的生活。

編輯注意：社會福利署署長簡德倫演辭全文將置新聞處稿箱備取。

完

#### 北區測量處及北區地政處遷新址

北區測量處及北區地政處將於星期五（七月廿七日）及星期六（七月廿八日）相繼遷往新址辦公。

北區測量處的新辦公室將設在新界粉嶺璧峰路三號粉嶺政府合署五樓，而北區地政處則設於六樓。

由於搬遷的關係，測量處的服務將由明日（星期二）至七月二十六日（星期四）暫停，而地政處則在七月二十七日（星期五）暫停服務。

北區測量處的新電話號碼是六七五 一五五五，而北區地政處的新電話則是六七五 一五零二。

— 完 —

#### 荃灣臨時封路措施

運輸署宣布，為方便興建橫跨德士古道行人天橋，由星期三（七月廿五日）凌晨零時四十五分至凌晨五時卅分，將實施以下臨時交通措施：

介乎楊屋道與沙咀道之間一段德士古道將封閉，車輛將不准由楊屋道左轉入德士古道。

沿德士古道南行往青衣之車輛請改經沙咀道、古坑道和楊屋道，然後駛入德士古道南行；而沿德士古道北行往九龍和沙田之車輛請改經楊屋道、古坑道和沙咀道，然後駛入德士古道北行。

— 完 —

## 旺角社區明討論 老人乘車特惠計劃

旺角區議會社區建設委員會將於明日（星期二）舉行會議，討論建議之老人乘車特惠計劃。

有關計劃將為老人在乘坐公共交通工具時提供車費優惠。

委員就區議會應否參加「地區模範車長」選舉發表意見。

他們並會考慮從區議會款項中撥出二萬元進行一項社區透視計劃；二萬二千元贊助舉辦中秋綠燈晚會及一萬五千元籌辦撲滅罪行活動。

會上並會成立評選小組，負責考慮各份區議會撥款申請書，並向社區建設委員會提出建議。

編輯注意：

旺角區議會社區建設委員會會議星期二（七月廿四日）下午二時三十分在太子道一五七號東平大廈一字樓旺角政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

———  
| 完 |

## 深水埗臨時交通措施

運輸署宣布，由星期三（七月二十五日）早上十時起，為期約四星期，車輛將不准由深水埗廣利道轉入發祥街或由發祥街轉入廣利道，以便進行改善渠道工程。

駕車人士由保安道前往廣利道請改經祥發街或東京街。

駕車人士前往保安道請改經東京街或祥發街。

| 完 |

#### 出口貨物需正確填寫艙單

海關今日（星期一）提醒貿易商把出口貨物正確填寫在艙單上，以免觸犯出口條例。

海關人員在上星期六（七月二十一日）在文錦渡檢查站的一輛貨車上檢獲價值約七十八萬元沒有艙單的彩色菲林、魚翅及人參後發出該項警告。

海關人員在當日下午四時三十分截查該貨車，並在一暗格內發現共三十六箱彩色菲林、二十四箱魚翅和二十四袋美國人參。

海關人員拘捕二十四歲的司機，他被控企圖出口沒有載貨艙單的貨物及改裝汽車結構作走私用途。

該名司機已獲准保釋外出，並將於八月十三日在粉嶺裁判署提堂。

根據出入口條例，出口或入口沒有載貨艙單貨物的最高刑罰是罰款五萬元和入獄兩年。

— 完 —

#### 尖沙咀臨時交通措施

運輸署宣布，介乎柯士甸道及德成街之一段覺士道改為北行單程之臨時交通措施將會延長至星期五（七月二十七日）凌晨零時零一分，以便在該段道路進行敷設水管工程。

駕車人士沿佐敦道前往柯士甸道可改經白加士街南行駛入柯士甸道。

九巴二號〔線（由達之路至天星碼頭）將改經彌敦道前往天星碼頭直至星期五（七月二十七日）凌晨零時零一分。

在改道期間，九巴二號〔線將於彌敦道二百三十號、一百三十四號及二十六號前設置巴士站，而目前位於覺士道南行、暢運道及漆咸道南行之九巴二號〔線巴士站將會停止使用。

— 完 —

## 南區區議會考察團 往日本熊本縣訪問

南區區議會海外考察團今日（星期一）啓程往日本熊本縣，作為期八天的考察訪問。

考察團由區議會主席許湧鐘率領，團員包括十名區議員及三名增選委員，隨行有南區政務專員陳梁夢蓮及區議會秘書陳景釗。

許湧鐘說，考察團在訪問熊本縣時，會深入研究工業污染及環境保護方面的問題。

他說，該團將會拜訪當地的環境公害部及水俣振興室，與有關官員交換意見。他們亦將訪問熊本縣議會事務局，以了解日本議會制度的運作。

此外，考察團並會到當地的土木部建築課和農政部，及參觀一所農業研究中心，以了解當地的城市規劃、房屋及農業發展等事宜。

—————

編輯注意：南區區議會日本考察團離港的照片將放置新聞處稿箱備取。

———  
| 完 |

### 水塘存水數字

截至今日（七月廿三日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億九千三百八十五萬四千立方米，佔總容量百分之五十點一。

去年同期各水塘之總存水為三億三千九百二十四萬二千立方米，即總容量百分之五十七點九。

———  
| 完 |

何文田、京士柏及上水暫停供水

何文田及京士柏全部樓宇的沖廁水供應，將於星期三（七月廿五日）上午九時至下午五時暫停，以便清洗何文田上塘鹹水配水庫。

暫停供水將影響何文田及京士柏的全部樓宇，包括英皇佐治五世學校、何文田邨、愛民邨、俊民苑及山谷道邨等。

另一方面，在星期四（七月廿六日），上水部分樓宇的食水供應，亦會於當晚十時至翌晨六時暫停，以便進行水務工程。

受暫停供水影響的範圍是沿粉錦公路的部分樓宇和鄉村，包括粉嶺泵房、大隴實驗農場、安甫村、唐公嶺村、蓮塘尾菜園村、怡安新村、蕉徑老圍、蕉徑彭屋、坭頭咀、營盤村、陳屋甫及担水坑村等。

— 完 —

#### 區會研究輕鐵冷氣系統

屯門／元朗區議會監察輕便鐵路服務委員會明日（星期二）舉行會議，討論輕鐵車廂冷氣系統經常發生故障及空氣調節不足的情況。

鑑於乘客多番投訴，委員會將要求輕鐵有關部門提供自五月以來冷氣發生故障的數字。

#### 編輯注意：

屯門／元朗區議會監察輕便鐵路服務委員會明日（星期二）的會議，於上午十時正在屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門區議會會議室舉行。歡迎派員訪攝。

— 完 —

註冊醫生執照試  
廿六人考獲及格

香港醫務委員會執照組今日（星期一）宣布，參加本年度未能註冊醫生執照試最後部分考試的八十六人之中，有廿六人及格。

該部分的考試於本月十日及十二日舉行，是有關應用醫學專業知識於臨症問題的口試。

應試者需在內科、外科及婦產科三科中，每一科接受兩組主考人的考試。

應考及格者須於本年九月起在醫務委員會特許的醫院內接受十八個月的評估及臨床實習。

— 完 —

政府批准購買一批部門宿舍

政府已批准購買一批部門宿舍，供紀律人員使用。

政府發言人今日（星期一）說，今次購買的部門宿舍位於個別紀律部隊工作地方或附近，使他們在應付行動上的需要時能夠提高效率。

這是一項現行為配合紀律人員宿舍需求計劃的一部分，該計劃已獲行政局通過。

該計劃於一九九〇年至九一年度涉及款項達六億元，用以購買約七百個單位，其中約五百個單位將撥予警方，而其餘的二百個單位將撥予其他紀律部隊人員。

— 完 —

## 立法局提十二問題考慮廿一條例草案

立法局議員在星期三（七月廿五日）的會議上會提問十二項問題及考慮廿一條例草案。

廿一項條例草案中，一九九〇年香港人權法案條例草案、一九九〇年選舉規定（修訂）條例草案、一九九〇年立法局（選舉規定）（修訂）條例草案、一九九〇年市政局（修訂）（第二號）條例草案、一九九〇年區域市政局（修訂）（第二號）條例草案、一九九〇年區議會（修訂）條例草案、一九九〇年舞弊及非法行為（修訂）條例草案、一九九〇年英國國籍（雜項規定）（修訂）條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。

至於其餘十三項條例草案，即一九九〇年文康市政上訴委員會條例草案、一九九〇年公司（修訂）（第四號）條例草案、一九九〇年公司（修訂）（第五號）條例草案、一九九〇年恒隆銀行（接收）（修訂）條例草案、一九八九年證券（內幕交易）條例草案、一九九〇年證券及期貨事務監察委員會（修訂）條例草案、一九九〇年商品交易（修訂）條例草案、一九九〇年證券交易所合併（修訂）條例草案、一九九〇年證券及期貨事務監察委員會（修訂）（第二號）條例草案、一九九〇年水污染管制（修訂）條例草案、一九九〇年醫院管理局條例草案、一九八九年刑事罪行（修訂）條例草案以及一項私人條例草案——一九九〇年馬理遜獎學基金條例草案則進行二讀，並進入委員會審議階段及進行三讀。

此外，財政司和何承天議員會分別就證券及期貨事務監察委員會一九八九年報和古物諮詢委員會一九八八年及一九八九年報告書致辭。

另外，財務委員會將在立法局會議後舉行特別會議，以便在立法局夏季休會前處理一些緊急事項。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局和財務委員會會議，預約可電八四四〇八九九。

— 完 —

## 政府確保大嶼山南居民 有足夠醫療及衛生服務

政府將確保今年年底大嶼山醫院停用後，大嶼山南部的居民及郊遊人士會有足夠的醫療及衛生服務，大嶼山醫院將於梅高醫局加添裝置後始關閉。

助理衛生福利司林啓忠今日（星期一）向大嶼山鄉事委員會及離島區議員解釋大嶼山醫院停用後的新安排時表示，政府將在加添了裝備的梅高醫局設立急症服務以應付當地居民所需。

林啓忠表示，該項服務將輔助大澳賽馬會診療所現時提供的急症服務。

「政府了解當地居民關注到某些欲往大澳賽馬會診所求診的病人可能會感到隔涉，故此衛生署將在梅高醫局提供急症服務。」

他說：「遇有急症或嚴重個案，將繼續用小輪、水警輪、直升機將病人運往市區診治。」

談及普通科門診服務時，林啓忠說大澳賽馬會診療所及梅高醫局將繼續現有的服務。

「由大嶼山醫院負責的流動醫局將由衛生署接手管理，並繼續為大嶼山南部偏僻地區的居民提供服務。」

林啓忠解釋，關閉大嶼山醫院的決定是基於長期以來，該院使用率低的緣故。

該所位於長沙的醫院設有十五張病床，是大嶼山島上四間醫療機構的其中一間，其他三間則分別位於大澳、梅高及東涌。

由於大嶼山人口分佈的原因，多年以來，該醫院一直未有被充份利用，而資料亦顯示這種趨勢在未來也會持續。

在一九八五至八九年間，在該醫院留醫病人平均每年只有廿六名，而住院率亦由一九八五年的百分之三點一下跌至一九八九年的百分之零點零四。近年來的所有住院者均屬產科，而一九八九年全年亦只得九人入院。

該醫院關閉之後，產科病人可以轉往大澳賽馬會診所。大澳診所所有十五張產科病床，應該足以應付需求。

至於急症和普通科門診服務方面，大嶼山醫院在一九八五至八九年期間，平均每日就診數目僅分別為百分之六點七和十四點六。在一九八九年，急症平均每日就診病人數為六點一，普通科門診則為十二人。上述數字反映了極低的使用率。

— 完 —

## 麥浩德抵港

以下是英國外交及聯邦事務部次官麥浩德今午抵港時發表之聲明：

「雖然今次是非常短暫的訪問，能夠再度來港，我感到非常高興。本星期五我從北京回來時，在港停留的時間將會更短暫。據說，美國甘迺迪總統的辦公桌上放着兩個文件格，一個是『重要』，一個『緊急』。對我來說，兩個文件格是合而為一的，而上面寫上『香港』兩字。這亦是我到北京訪問的原因。」

我要到北京訪問因為香港的前途實在很重要，而我們有實際事項在未來數年要討論和解決。因此，我們需要與北京有良好的工作關係。

我想我沒有需要向香港作這些解釋。香港人是重實效和實際的。我將於明日會見行政局議員，聽取得他們的意見。而我亦知道他們的意見常常能反映香港人這兩種特質。

這次北京之行，我並沒有忘記去年六月發生的事件。然而，中國政府近數月來已採取一些積極步驟，釋放被拘禁的人士便是顯著的事例。

我衷心歡迎這些行動，不過，我們希望見到更進一步的進展。現在我們得向前看，一九九七是一個事實。對我們是一項挑戰，而香港每每能戰勝挑戰。我們能以信心面對挑戰，信心是基於聯合聲明、基本法和『一國兩制』的概念。

中英兩國政府對繼續保持香港安定和繁榮，同時作出確鑿的承諾。我們必須齊心合力，實踐這項承諾。」

### 編輯注意：

港督衛奕信爵士在機場迎接麥浩德的照片將於稍後放置新聞處稿箱備取。

麥浩德將於明日（星期二）下午十二時二十分乘搭CA110二號班機前往北京。

新聞界代表欲拍攝麥浩德離港情形，請於上午十一時四十分在機場記者室集合。

新聞處人員將到場協助。

編輯注意：下稿已於星期六發出。

### 服務社會造福人群 社區組織貢獻良多

港九政務署長藍鴻震今日（星期六）表示，社區組織配合政府的重要政策，舉辦各種活動，對服務社會，造福人群，實在貢獻良多。

藍鴻震在國際獅子總會港澳三〇三區一九九〇至九一年度區職員就職典禮上致辭時指出，該會在過去一年為着配合政府各項重要政策，曾策劃和舉辦各種活動，包括有關香港前途的大型研討會、公民教育活動及社區建設工作。

他說：「這些活動能夠鼓勵市民關注施政，表達意見或提出建議，從而培養他們對所屬的地區的歸屬感，凡此種種，都與市民大眾的生活息息相關，而且對社會的繁榮和安定也起着積極作用。」

對於該會將耗資逾千萬元籌建「獅子會自然教育中心」，用以培育下一代對自然科學的興趣和認識，藍鴻震形容這是一項具遠見的計劃。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日發出。

### 反沙灘罪案宣傳見效 南區沙灘罪案受遏止

南區撲滅罪行委員會的反沙灘罪案宣傳活動，在警方的執法行動互相配合下，已收到成效。

委員會主席陳有裕今日（星期日）主持一項反沙灘罪案宣傳活動儀式時說，自從該會在一九八八年首次推行這項宣傳活動後，南區沙灘的罪案數字已顯著下降。

他說在一九八七年，南區沙灘的罪案數字達一百一十七宗。但在一九八八年，沙灘罪案已降至五十宗，而到一九八九年更降至卅一宗。

但陳有裕說，委員會不會因此而自滿，反之會更有決心去繼續打擊沙灘罪案。

香港仔分區指揮官謝燦輝表示，沙灘罪案下降是因為警方派出軍裝及便裝警員在沙灘加強巡邏，而南區撲滅罪行委員會亦積極推行有關的宣傳活動。

由於市政局在南區多個沙灘進行的改善工程已完成，沙灘的面積隨之大幅擴大，並提供更佳的設施，他預期今年到南區沙灘游泳的人數會更多。

謝燦輝說，這個情況讓不良份子有更多對象可以下手。而截至七月十五日，南區沙灘發生的罪案已達十五宗。

他說，雖然警方會盡力打擊沙灘罪案，但泳客亦應通力合作，在任何時候都小心保管自己的財物，以免歹徒有機可乘。

在今日舉行的宣傳活動中，多名委員前往淺水灣沙灘派發反沙灘罪案宣傳單張，並勸諭泳客小心財物。

該款由西區少年警訊製作的單張，以漫畫形式，生動活潑地介紹了泳客應採取的措施，以免成為盜竊案的受害人。

今日的宣傳活動是南區撲滅罪行委員會今年計劃推行的連串滅罪活動之一。

該會將於八月四日在淺水灣舉辦另一項大型活動「夏日禁毒嘉年華」。音樂會由商業電台製作，並會在商業一台現場直播。

該會今年的其他活動，包括學校探訪、滅罪展覽、「家居安全及店舖保安」座談會、競技比賽日等。

編輯注意：下稿已於昨日發出。

### 社署呼籲僱主推動僱員參與義工

社會福利署助理署長馮家正今日（星期日）籲請僱主推動僱員參與義務工作。馮家正主持義務工作發展局為全港兒童之家的兒童舉辦的夏日營開幕禮時作上述呼籲。

他指出，員工參與義務工作，不但能夠鼓勵其關心社會，實踐公民責任，更可提高僱員的歸屬感和互助合作精神。

他又說：「此外，更有助於促進僱員與僱主的和諧關係。」

今日的香港，擁有二百多萬在職人士，是推廣義務工作的雄厚資源。

談及義務工作發展局的工作時，馮家正指該機構在過去二十年來為配合社會發展，積極推廣義務工作及提供各項義工訓練和服務機會。

他說：「該局在這方面的工作，實在值得贊揚。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日發出。

### 自然教育中心青少年服務日今舉行

立法局首席議員李鵬飛今日（星期日）主持蕉坑獅子會自然教育中心青少年服務日開幕禮時表示，香港是個發展很快的現代城市，然而，却有超過百分之四十的土地是郊野公園，為香港市民保留了珍貴的自然資源及美麗的郊區景色，實在十分幸運。

李鵬飛贊揚漁農處於郊野公園設立各種康樂設施，為生活於城市的市民提供有益身心的郊區康樂活動。

他又贊揚國際獅子總會港澳三〇三區的大力支持及慷慨贊助，使香港首個自然教育中心能於明年六月落成。

他稱贊漁農處、獅子會和電視廣播有限公司舉辦是項有意義的活動，特別是參與今日活動的四百多名青少年。他們在協助進行簡單的郊野護理工作之餘，更為廣大市民樹立了愛護郊野的良好榜樣。

李鵬飛和其他主禮嘉賓，包括衛生福利司黃錢其濂、副規劃環境地政司岳士禮、教育署署長李越挺、漁農處處長李熙瑜和電視廣播有限公司總經理鄭君略其後參觀獅子會自然教育中心，聆聽有關人員介紹該中心的建築工程進展。

編輯注意：下稿已於昨日發出。

#### 教署署長勉勵學生 認識毗鄰地區發展

署理教育署署長尹輝今日（星期日）表示，踏入九十年代，我們需要更清楚認識我們社會以外其他地區的情況和發展。

他對行將代表香港出發往日本福岡市參加第二屆亞太區兒童大會的八名小學生（四男四女）說，對於其他民族的生活方式，特別是鄰近亞太地區人士的生活狀況，亦須有更深入的了解。

本港的學生代表將與亞太區的三百多名代表參加這個為期一星期的大會。

尹輝深信這類由超過三十個國家的學生一起參加的活動，將是促進世界和平、激發愛心的最佳途徑。

他向本港代表說，在日本的一段期間，他們將有機會認識很多新朋友、互相學習，並認識和欣賞他們不熟悉的習俗和文化。

他感謝香港青年商會的協助，以及積極推動這類教育活動的自發精神。

編輯注意：下稿已於昨日發出。

### 選民登記宣傳活動

八月中旬全港展開

八千多名市民今日（星期日）參加在翠屏道觀塘遊樂場舉行的「陽光活力音樂會」，一方面欣賞歌星精采的演出，一方面表示對選民登記活動的支持。

港九政務署長藍鴻震在主持音樂會開幕禮時呼籲全港市民行使公民權利，登記做選民。

他說：「明年將分別有區議會、市政局／區域市政局及立法局選舉，而立法局更首次引入直選議席，標誌着本港邁向政制開放的新里程。」

他又說：「市民若希望參與選賢與能的行列而又未登記或居住地址有所變更，便必須在九月底前辦理選民登記手續。」

藍鴻震表示政府將在八月中旬展開為期六星期的宣傳運動，積極鼓勵市民登記為選民。

今日的音樂會則為選民登記宣傳活動揭開序幕。

音樂會由觀塘區議會及香港電台合辦，同時亦為港台今年的太陽計劃首項活動。目的是鼓勵市民參與社會建設，並向市民傳遞登記為選民的信息。

約五千名「太陽使者」亦應邀出席今日的音樂會，他們將會協助推動選民登記活動。

主持音樂會開幕典禮的嘉賓尚有行政立法兩局議員范徐麗泰，香港電台中文台台長吳錫輝及觀塘九○太陽計劃籌委會會長楊錦珍。

其他嘉賓還有觀塘政務專員溫宗柱及區議會主席林珩輝等。

編輯注意：下稿已於昨日發出。

### 青少年暑期活動

#### 南區今盛大開幕

今日（星期日）正式揭幕的南區青少年暑期活動，將會為區內六至廿五歲的青少年，於暑假期間提供數百項饒有意義的活動。

這些由區內卅多個機構籌辦的活動，包括嘉年華會、綜合表演、旅行、探訪、球類比賽、露營、陸上及水上體育活動、興趣及技能訓練班，以至社會服務義工訓練等。

南區青少年暑期活動統籌委員會主席楊植秋在開幕典禮上致辭時，呼籲青少年踴躍參加這些多姿多采的活動，渡過一個有意義的暑假。

中央青少年暑期活動委員會主席李崇德亦表示，希望青少年透過參與這些活動，能在「分享樂趣」之餘，更要了解「服務社群」的意義。

開幕典禮的其他主禮嘉賓包括南區政務專員陳梁夢蓮、區議會主席許滿鐘、香港仔街坊福利會社區服務中心首席副主席陳光，及南區扶輪社代表。

由南區青少年暑期活動統籌委員會及香港仔街坊會聯合舉辦的「開心廣場嘉年華」，在開幕典禮之後，隨即在香港仔海濱公園展開。

嘉年華會的豐富節目，包括趣味盎然的活動、遊戲及精采表演，吸引了數以百計的青少年參加。

香港賽馬會今年共捐出逾卅三萬元贊助南區的暑期活動，而南區扶輪社亦贊助約一萬三千元。

刊載南區青少年暑期活動各項詳情的小冊子，可向南區政務處及其各分處索取。